



Department of Examinations - Sri Lanka
G.C.E. (O/L) Examination - 2018

75 - Russian

Marking Scheme

This document has been prepared for the use of Marking Examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' meeting.

Amendments to be included

Download all Past Papers> <https://bookbeekid.com/resource/past-papers/>

G. C. E. (O/L) Examination - 2018**Russian****Marking scheme****Part A (compulsory all 3 questions)**

Question 01. (30 Multiple choices questions)

30 x 1 = 30 marks

Question 02.

20 marks (An essay comprising of 40 to 50 words and grammatically composed is considered as an adequate answer.)

Question 03. 20 marks

Part B (one question out of two)

Question 04. 15 marks

Question 05. 15 marks

Part C (one question out of two)

Question 06. 15 marks

Question 07. 15 marks

Total 100 marks

Common Techniques of Marking Answer Scripts.

It is compulsory to adhere to the following standard method in marking answer scripts and entering marks into the mark sheets.

1. Use a red color ball point pen for marking. (Only Chief/Additional Chief Examiner may use a mauve color pen.)
2. Note down Examiner's Code Number and initials on the front page of each answer script.
3. Write off any numerals written wrong with a clear single line and authenticate the alterations with Examiner's initials.
4. Write down marks of each subsection in a $\triangle$ and write the final marks of each question as a rational number in a $\square$ with the question number. Use the column assigned for Examiners to write down marks.

Example:

Question No. 03

(i)

.....
.....
.....

✓

$\triangle$
 $\frac{4}{5}$

(ii)

.....
.....
.....

✓

$\triangle$
 $\frac{3}{5}$

(iii)

.....
.....
.....

✓

$\triangle$
 $\frac{3}{5}$

03

(i)

$\frac{4}{5}$

+

(ii)

$\frac{3}{5}$

+

(iii)

$\frac{3}{5}$

=

$\square$
 $\frac{10}{15}$

MCQ answer scripts: (Template)

1. Mark the correct options on the template according to the Marking Scheme. Cut off the marked windows with a blade. Cut off the cages for Index Number and the number of correct options so as to be able to keep the template correctly on the answer script. Cut off a blank space to the right of each options column to mark the answers. Submit the prepared template to the Chief Examiner for approval.
2. Then, check the answer scripts carefully. If there are more than one or no answers Marked to a certain question write off the options with a line. Sometimes candidates may have erased an option marked previously and selected another option. In such occasions, if the erasure is not clear write off those options too.
3. Place the template on the answer script correctly. Mark the right answers with a 'v' and the wrong answers with a 'X' against the options column. Write down the number of correct answers inside the cage given under each column. Then, add those numbers and write the number of correct answers in the relevant cage.

Structured essay type and essay type answer scripts:

1. Cross off any pages left blank by candidates. Underline wrong or unsuitable answers. Show areas where marks can be offered with check marks.
2. Use the right margin of the overland paper to write down the marks.
3. Write down the marks given for each question against the question number in the relevant cage on the front page in two digits. Selection of questions should be in accordance with the instructions given in the question paper. Mark all answers and transfer the marks to the front page, and write off answers with lower marks if extra questions have been answered against instructions.
4. Add the total carefully and write in the relevant cage on the front page. Turn pages of answer script and add all the marks given for all answers again. Check whether that total tallies with the total marks written on the front page.

Preparation Of Mark Sheets.

Except for the subjects with a single question paper, final marks of two papers will not be calculated within the evaluation board this time. Therefore add separate mark sheets for each of the question paper. Write paper 01 marks in the paper 01 column of the mark sheet and write them in words too. Write paper II Marks in the paper II Column and right the relevant details. For the subject 43 Art, marks for Papers 01, 02 and 03 should be entered numerically in the mark sheets.

For subjects 21 Sinhala language and literature and 22 Tamil Language and literature, paper I marks once entered numerally should be written in words. For the papers II and III enter the detailed marks separately and put the total in each paper in the relevant column.

Final marks for paper I, paper II or paper III should always be rounded up to the nearest whole number and they should never be kept as decimal values.



Part A

கீழே ௧ பூக்கவலெப பிலிதூர் ஸபகன்.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
Answer All Questions.

1. • Выберите правильный или самый соответствующий ответ и впишите его номер в скобках. (30 баллов)

- கீழே ௧ ணை வலாண் எழபகை ணை பிலிதூர் ணைர் லிபி ஈககை வரகன் துல பியன். (௧௩௫ 30)
- சரியான அல்லது மிகப் பொருத்தமான விடையினைத் தெரிவுசெய்து அதன் இலக்கத்தை அடைப்புக்குறியினுள் எழுதுக. (30 புள்ளிகள்)
- Select the correct or most appropriate answer and write its number within brackets. (30 Marks)

(i) Сколько гласных букв в русском языке?

- (1) 9 (2) 10 (3) 8 (4) 11 (.....)

(ii) Сколько согласных букв в русском языке?

- (1) 19 (2) 20 (3) 21 (4) 22 (.....)

(iii) В каком слове одна буква не обозначает звук?

- (1) лицо (2) дни (3) лень (4) волна (.....)

(iv) Какие две буквы не обозначают звуков?

- (1) ъ, ь (2) ь, ю (3) ъ, я (4) ь, ы (.....)

(v) Сколько слогов в слове: квалификация

- (1) 7 (2) 8 (3) 6 (4) 4 (.....)

(vi) Какая буква стоит в алфавите перед "П" и какая — за ней?

- (1) О и С (2) Н и О (3) О и Р (4) Р и С (.....)

(vii) Ты часто ... в кино?

- (1) идёшь (2) ходишь (3) идёт (4) ходит (.....)

(viii) Обычно Томас ... в 8 часов.

- (1) встал (2) встанет (3) встаёт (4) встаю (.....)

(ix) Сегодня Томас ... в 6 часов.

- (1) встал (2) встанет (3) встаёт (4) встаю (.....)

(x) Каждый вечер Борис ... готовить ужин в 6 часов.

- (1) начал (2) начнёт (3) начинает (4) начинаю (.....)

(xi) Вчера Борис ходил в гости, поэтому он ... учить новые слова поздно.

- (1) начал (2) начнёт (3) начинает (4) начинаю (.....)

(xii) Иногда я ... на занятия.

- (1) опаздываю (2) опоздаю (3) опоздать (4) опоздали (.....)

(xiii) Летом я ... на юг, на море.

- (1) поехать (2) поеду (3) приедешь (4) приезжай (.....)

- (xiv) Я люблю смотреть ... фильмы.
(1) русские (2) русских (3) русскими (4) русским (.....)
- (xv) Я люблю ... в библиотеке
(1) заниматься (2) занимаюсь (3) занимается (4) занимался (.....)
- (xvi) Мы учимся ...
(1) суббота (2) в субботу (3) о субботе (4) субботу (.....)
- (xvii) Студент занимался в библиотеке ...
(1) три часа (2) в три часа
(3) через три часа (4) после трёх часов (.....)
- (xviii) Я встаю ...
(1) в семь часов, (2) семь часов,
(3) семь часов назад (4) семь (.....)
- (xix) Каникулы начнутся ...
(1) через неделю (2) неделю назад
(3) одну неделю (4) на прошлой неделе (.....)
- (xx) В библиотеке много ... книг.
(1) хорошие (2) хороших (3) хорошим (4) хорошими (.....)
- (xxi) Библиотека работает до ... часов.
(1) семь (2) семи (3) семью (4) седьмой (.....)
- (xxii) У меня нет ... одежды.
(1) тёплая (2) тёплой (3) тёплую (4) тёплый (.....)
- (xxiii) Озеро находится рядом с ...
(1) дом (2) дома (3) домом (4) доме (.....)
- (xxiv) ... началась зима?
(1) где (2) когда (3) откуда (4) что (.....)
- (xxv) Я живу ... университетом, и всегда хожу на занятия пешком.
(1) около (2) рядом с (3) недалеко от (4) вблизи (.....)
- (xxvi) Я приглашаю ... в гости в субботу!
(1) вы (2) вас (3) вам (4) вами (.....)
- (xxvii) На Новый год я получил от ... свитер.
(1) бабушка (2) бабушки (3) бабушке (4) бабушкой (.....)
- (xxviii) Нам обычно дарят ...
(1) книги (2) книгах (3) книгам (4) книгами (.....)
- (xxix) ... человеку дарят дорогие вещи.
(1) близкий (2) близкого (3) близкому (4) близким (.....)
- (xxx) Куда Вы пойдёте, если Вы хотите взять учебник русского языка.
(1) в кабинет директора (2) в библиотеку
(3) в кабинет врача (4) в столовую (.....)

2. ● Напишите сочинение, выбрав одну тему. (50 слов) (20 баллов)
- දී ඇති මාතෘකාවලින් එකක් ගැන රචනයක් ලියන්න. (වචන 50ක් පමණ අඩංගු වන සේ) (ලකුණු 20)
- தரப்பட்ட தலைப்புகளுள் ஏதேனும் ஒன்று பற்றிக் கட்டுரை எழுதுக. (சுமார் 50 சொற்களைக் கொண்டதாக) (20 புள்ளிகள்)
- Write an essay selecting one topic. (50 words) (20 Marks)
- (i) «Моя семья» (ii) «Мой друг» (iii) «О себе»

3. ~~Перевод~~ / පරිවර්තන / மொழிபெயர்ப்பு / Translation

- (I) ● С русского на английский (10 баллов)
- රුසියන් භාෂාවෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාවට (ලකුණු 10)
- ரஷ்ய மொழியிலிருந்து ஆங்கிலத்துக்கு (10 புள்ளிகள்)
- From Russian into English (10 Marks)
- (i) Как Вас зовут?
- (ii) Сколько Вам лет?
- (iii) Мне около двадцати лет.
- (iv) Когда Вы родились?
- (v) Он - красивый мужчина.
- (vi) Она похожа на свою мать.



(vii) Давай возьмем такси!

.....

(viii) Что означает это слово?

.....

(ix) Как будет по-английски город?

.....

(x) Он плохо говорит по-английски.

.....

(II) • С английского на русский

(10 баллов)

• ஒடுகி ஸாஸாவை ருசியன் ஸாஸாவை

(ஒதுது 10)

• ஆங்கிலத்திலிருந்து ரஷ்ய மொழிக்கு

(10 புள்ளிகள்)

• From English into Russian

(10Marks)

(i) My name is Jayantha.

.....

(ii) Who are you?

.....

(iii) What does it mean?

.....

(iv) How to tell it in Russian?

.....

(v) Where do you live?

.....

(vi) Tomorrow I have an examination.

.....

(vii) What is your name, please?

.....

(viii) When do you go home?

.....

(ix) Yesterday we played cricket.

.....

(x) Today we have an exhibition.

.....

Part B

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer One Question only.

ஏதேனும் ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.

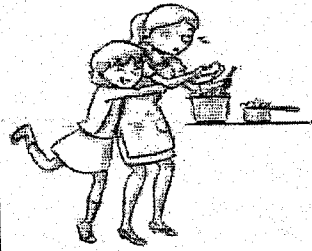
4. ● Подчеркните предложение, которое дает правильное описание каждой картины. (15 баллов)

● එක් එක් පින්තූරය ගැන නිවැරදි විස්තරය ඉදිරිපත් කෙරෙන වැකිය තෝරා යටින් ඉරක් අඳින්න. (ලකුණු 15)

● ஒவ்வொரு படம் பற்றிய சரியான விபரத்தைத் தரும் வாக்கியத்தைத் தெரிவுசெய்து அதன்கீழ் கோடிடுக. (15 புள்ளிகள்)

- Underline the sentence that gives the correct description about each picture. (15 Marks)

(i)



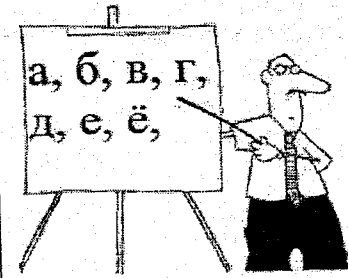
- (1) Мама и дочь поют песню на кухне.
- (2) Мама и дочь танцуют на кухне.
- (3) Мама приготовит обед а дочь мешает ей на кухне.
- (4) Мама ругает дочь и она улыбается на кухне.

(ii)



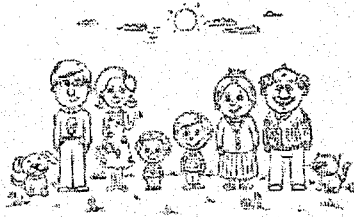
- (1) Студент пишет в тетради.
- (2) Студент работает на компьютере.
- (3) Студент играет на пианино.
- (4) Студент смотрит телевизор.

(iii)



- (1) Учитель пишет на доске.
- (2) Учитель показывает буквы русского алфавита.
- (3) Учитель задаёт вопросы ученикам.
- (4) Учитель вызывает учеников к доске.

(iv)



- (1) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, кошка, сын и дочь.
- (2) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, собака, сын и дочь.
- (3) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, сын, дочь, собака и кошка.
- (4) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, собака и кошка.



(v)



- (1) Пассажиры рисуют картины в поезде.
- (2) Пассажиры читают книги в поезде.
- (3) Пассажиры разговаривают в поезде.
- (4) Пассажиры читают газеты в поезде.

(vi)



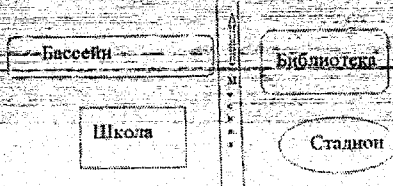
- (1) Музыкальная группа играет на концерте.
- (2) Один артист поёт, а другие танцуют.
- (3) Три артиста поют, а один артист играет на гитаре.
- (4) Все артисты танцуют на концерте.

(vii)



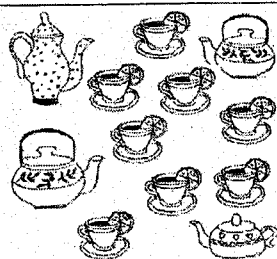
- (1) Слоны ничего не едят.
- (2) Слоны не могут ходить в воде.
- (3) Слоны пришли пить воду.
- (4) Слоны не любят пить воду.

(viii)



- (1) Справа находятся бассейн и школа.
- (2) Слева находятся библиотека и стадион.
- (3) Справа находятся библиотека и стадион.
- (4) Слева находятся библиотека и школа.

(ix)



- (1) На картине три чайника и пять чашек.
- (2) На картине три чайника и семь чашек.
- (3) На картине четыре чайника и семь чашек.
- (4) На картине четыре чашки и семь чайников.

(x)



- (1) В день восьмого марта муж отдыхает, а жена работает.
- (2) В день восьмого марта жена отдыхает, а муж работает.
- (3) В день восьмого марта жена и муж отдыхают.
- (4) В день восьмого марта жена и муж работают.

5. a. • Напишите следующие предложения во множественном числе. (08 баллов)

- පහත දී ඇති වැනි කුහුවනට හරවා ලියන්න. (ලකුණු 08)
- பின்வரும் வாக்கியங்களின் பன்மை வடிவங்களை எழுதுக. (08 புள்ளிகள்)
- Write following sentences in plural form. (08 Marks)

(i) Моя сестра работала на почте.

(ii) В комнате стоял стол.

(iii) Мой друг жил в Японии.

(iv) Друг купил компьютер.

(v) На столе лежал журнал.

(vi) Я обедал в столовой.

(vii) Он учился читать и писать по-русски.

(viii) Студент занимался в библиотеке.

b. • Напишите следующие предложения во единственном числе. (07 баллов)

- පහත දී ඇති වැනි එක වචනට හරවා ලියන්න. (ලකුණු 07)
- பின்வரும் வாக்கியங்களின் ஒருமை வடிவங்களை எழுதுக. (07 புள்ளிகள்)
- Write following sentences in singular form. (07 Marks)

(i) Мои друзья говорили по-английски.

(ii) На полках лежали книги.

(iii) Они быстро пообедали.

(iv) Справа стояли шкафы, а слева стояли кровати.

(v) Мы встречали поезда из Москвы.

(vi) Они вчера были в театрах.

(vii) Друзья участвовали в концертах.



Part C

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer **One** Question only.

ஏதேனும் ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.

6. ● Прочитайте текст и выполните последующие задания. (15 баллов)
 ● පවතින් දී ඇති ඡේදය කියවා අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 15)
 ● பின்வரும் பந்தியை வாசித்து, தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக. (15 புள்ளிகள்)
 ● Read the following paragraph and answer the questions. (15 Marks)

Умный попугай

Жил-был один человек. Звали его Василий. У него был попугай Кеша. Все знают, что попугаи могут говорить. Кеша не говорил, потому что никто никогда не учил его говорить. И Василий решил его научить. Он хотел научить Кешу говорить слова и фразы: “Привет”, “Как дела?”, “Всё хорошо”, “Интересно”, “Конечно”. Каждый день мужчина повторял эти слова. Но попугай не хотел учиться или был не таким умным, как думал о нём человек. Василий учил его говорить целый год, но в результате Кеша научился говорить только одно слово: “Конечно”. И тогда мужчина решил его продать.

И вот стоит Василий на рынке и продаёт Кешу, но продать не может. Один человек покупал собаку, другой кошку, а о попугае никто даже слышать не хотел. Долго стоял человек и вдруг услышал вопрос: “Сколько стоит Ваш попугай?” Он посмотрел направо и увидел, что рядом стоит молодая женщина и внимательно смотрит на Кешу. Василий

посмотрел на женщину и ответил: “Тысячу!”

Женщина сказала: “Я не понимаю, почему Ваш попугай стоит так дорого”. Василий сказал, что это не дорого, а дешево, потому что попугай не только хорошо говорит, но и очень умный. “Это правда, Ты умный?” – спросила женщина. “Конечно!” – ответил попугай. Женщина подумала, что мужчина сказал правду, и купила Кешу.

Вопросы:

- (i) Почему Кеша не говорил?

.....

- (ii) Каким словам Василий хотел научить Кешу?

.....

- (iii) Какой вопрос услышал Василий?

.....

- (iv) Сколько стоил попугай?

.....

- (v) Что сказала женщина и как ответил Василий на её вопрос?

.....



7. • Заполните пропущенные места в предложениях, вставляя подходящие предлоги.
(по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за.) (15 баллов)
- සුදුසු නිපාත පද යොදා ගනිමින් පහතින් දී ඇති වාක්‍යවල හිස්තැන් පුරවන්න.
(по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за.) (ලකුණු 15)
- பொருத்தமான இடைச்சொற்களைப் பயன்படுத்தி பின்வரும் வாக்கியங்களிலுள்ள இடைவெளிகளை நிரப்புக. (по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за.) (15 புள்ளிகள்)
- Complete the following sentences using suitable prepositions.
(по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за.) (15 Marks)
- (i) Я купил картину выставке.
- (ii) Миша взял книгу библиотеке.
- (iii) Я всегда смотрю новости телевизору.
- (iv) урока мы все пошли на стадион смотреть футбол.
- (v) Они говорят Москве.
- (vi) Родители всегда думают мне.
- (vii) Я спрашиваю их брате Мише.
- (viii) мостом стоит дом.
- (ix) Она стояла мной.
- (x) Он плыл реку.
- (xi) Он вышел ресторана.
- (xii) Давайте подождем воскресенья.
- (xiii) Он уехал болезни.
- (xiv) Они встретились школы.
- (xv) Его отец работает фабрике.

Part – A**Question №: 01**

බහුවරණ ප්‍රශ්න 30./30 вопросов с несколькими вариантами ответов. /30 multiple choices questions.

නිවැරදි හෝ වඩාත් ගැලපෙන හෝ පිළිතුර තෝරන්න. (පිළිතුරු සැපයීම සඳහා සිදුරුපත් සපයනු ලැබේ.) (ලකුණු 30)

Выберите правильный или самый соответствующий ответ. (в соответствии с представленным шаблоном) (30 баллов)

Select the correct or most appropriate answer (Template sheet would be provided.) (30 marks)

i. Сколько гласных букв в русском языке?

(1) 9

(2) 10

(3) 8

(4) 11

ii. Сколько согласных букв в русском языке?

(1) 19

(2) 20

(3) 21

(4) 22

iii. В каком слове одна буква не обозначает звук?

(1) лицо

(2) дни

(3) лень

(4) волна

iv. Какие две буквы не обозначают звуки?

(1) ъ, ь

(2) ъ, ю

(3) ъ, я

(4) ъ, ы

v. Сколько слогов в слове квалификация

(1) 7

(2) 5

(3) 6

(4) 4

vi. Какая буква стоит в алфавите перед "П" и какая — за ней?

(1) О и С (2) Н и О (3) О и Р (4) Р и С

vii. Ты часто ... в кино?

(1) идёшь

(2) ходишь

(3) идёт

(4) ходит

viii. Обычно Томас ... в 8 часов.

1) встал

2) встанет

3) встаёт

4) встаю

ix. Сегодня Томас ... в 6 часов.

1) встал

2) встанет

3) встаёт

4) встаю

x. Каждый вечер Борис ... готовить ужин в 6 часов.

1) начал

2) начнёт

3) начинает

4) начинаю

xi. Вчера Борис ходил в гости, поэтому он ... учить новые слова поздно.

1) начал

2) начнёт

3) начинает

4) начинаю

xii. Иногда я ... на занятия.

1) опаздываю

2) опоздаю

3) опоздать

4) опоздали

xiii. Летом я ... на юг, на море.

1) поехать

2) поеду

3) приедешь

4) приезжай

xiv. Я люблю смотреть ... фильмы.

1) русские

2) русских

3) русскими

4) русским

xv. Я люблю ... в библиотеке.

1) заниматься

2) занимаюсь

3) занимается

4) занимался

xvi. Мы учимся...

1) суббота

2) в субботу

3) о субботе

4) субботу

xvii. Студент занимался в библиотеке ...

1) три часа

- 2) в три часа
- 3) через три часа
- 4) после трёх часов

xviii. Я встаю...

- 1) в семь часов
- 2) семь часов
- 3) семь часов назад
- 4) семь

xix. Каникулы начнутся ...

- 1) через неделю
- 2) неделю назад
- 3) одну неделю
- 4) на прошлой неделе

xx. В библиотеке много ... книг.

- 1) хорошие
- 2) хороших
- 3) хорошим
- 4) хорошими

xxi. Библиотека работает до ... часов.

- 1) семь
- 2) семи
- 3) семью
- 4) седьмой

xxii. У меня нет ... одежды.

- 1) тёплая
- 2) тёплой
- 3) тёплую
- 4) тёплый

xxiii. Озеро находится рядом с ...

- 1) дом
- 2) дома
- 3) домом
- 4) доме

xxiv. ... началась зима?

- 1) где
- 2) когда
- 3) откуда
- 4) что

xxv. Я живу ... университетом, и всегда хожу на занятия пешком.

- 1) около
- 2) рядом с
- 3) недалеко от
- 4) вблизи

xxvi. Я приглашаю ... в гости в субботу!

- 1) вы
- 2) вас
- 3) вам
- 4) вами

xxvii. На Новый год я получил от ... свитер.

- 1) бабушка
- 2) бабушки
- 3) бабушке
- 4) бабушкой

xxviii. Нам обычно дарят...

- 1) книги
- 2) книгах

- 3) книгам
- 4) книгами

xxix. ... человеку дарят дорогие вещи.

- 1) близкий
- 2) близкого
- 3) близкому
- 4) близким

xxx. Куда Вы пойдёте, если Вы хотите взять учебник русского языка.

- 1) в кабинет директора
- 2) в библиотеку
- 3) в кабинет врача
- 4) в столовую

Question №: 02

දී ඇති මාතෘකාවලින් එකක් ගැන රචනයක් ලියන්න. (වචන 50 පමණ අඩංගු වනසේ)
(ලකුණු 20)

Напишите сочинение на любую из данных тем: (50 слов)
баллов)

(20

Write an essay selecting one topic. (50 words)

(20 marks)

- i. «Моя семья»
- ii. «Мой друг»
- iii. «О себе»

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question №: 03

පරිවර්තනය / Перевод / Translation.

(I). රුසියන් භාෂාවෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාවට (ලකුණු 10)

From Russian into English (10 marks)

С русского на английский (10 баллов)

i. Как Вас зовут?

What's your name?

ii. Сколько Вам лет?

How old are you?

iii. Мне около двадцати лет.

I'm about twenty years old.

iv. Когда Вы родились?

When You were born?

v. Он - красивый мужчина.

He is a handsome man.

vi. Она похожа на свою мать.

She looks like her mother.

vii. Давай возьмем такси!

Let's take a taxi!

viii. Что означает это слово?

What does this word mean?

ix. Как будет по-английски город?

How do you call город in English?

x. Он плохо говорит по-английски.

He doesn't speak English well.

(II). ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් රුසියන් භාෂාවට (ලකුණු 10)

From English into Russian (10 marks)

С английского на русский (10 баллов)

i. My name is Jayantha.

Меня зовут Жаянта.

ii. Who are you?

Кто ты такой?/ Кто вы?

iii. What does it mean?

Что это означает?

iv. How to tell it in Russian?

Как это сказать по-русски?

v. Where do you live?

Где вы живете?

vi. Tomorrow I have an examination.

Завтра у меня экзамен.

vii. What is your name, please?

Как вас зовут, пожалуйста?

viii. When do you go home?

Когда вы идёте домой?

ix. Yesterday we played cricket.

Вчера мы играли в крикет.

x. Today we have an exhibition.

Сегодня у нас выставка.

Part B.

Question №: 04

Подчеркните предложение, которое дает правильное описание каждой картины. (15

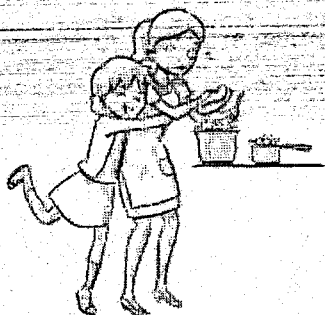
баллов)

Underline the sentence that gives the correct description about each picture.

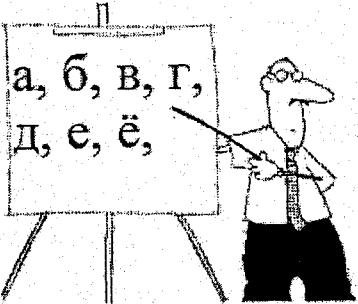
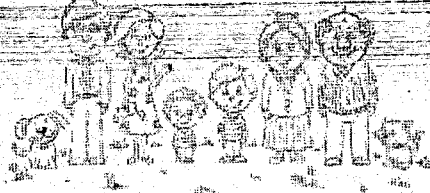
(15marks)

එක් එක් පින්තූරය ගැන නිවැරදි විස්තරය ඉදිරිපත් කෙරෙන වැකිය තෝරා යටින් ඉරක් අඳින්න. (ලකුණු

15)

	(4.1) 1) Мама и дочь поют песню на кухне. 2) Мама и дочь танцуют на кухне. 3) <u>Мама готовит обед, а дочь мешает ей на кухне.</u> 4) Мама ругает дочь и она улыбается на кухне.
---	---

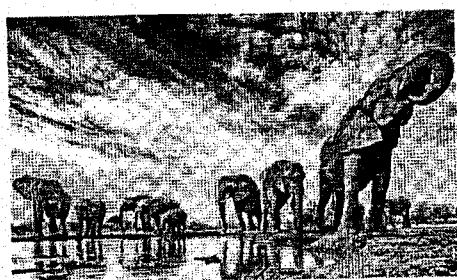


	(4.2) 1) <u>Студент работает на компьютере.</u> 2) Студент пишет в тетради. 3) Студент играет на пианино. 4) Студент смотрит телевизор.
	(4.3) 1) Учитель пишет на доске. 2) <u>Учитель показывает буквы русского алфавита.</u> 3) Учитель задаёт вопросы ученикам. 4) Учитель вызывает учеников к доске.
	(4.4) 1) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, кошка, сын и дочь. 2) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, собака, сын и дочь. 3) <u>На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, сын, дочь, собака и кошка.</u> 4) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, собака и кошка.
	(4.5) 1) <u>Люди читают газеты в поезде.</u> 2) Люди читают книги в поезде. 3) Люди разговаривают в поезде. 4) Люди рисуют картины в поезде.



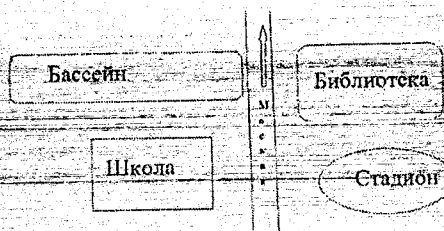
(4.6)

- 1) Музыкальная группа играет на концерте.
- 2) Один артист поёт, а другие танцуют.
- 3) Три артиста поют, а один артист играет на гитаре.
- 4) Все артисты танцуют на концерте.



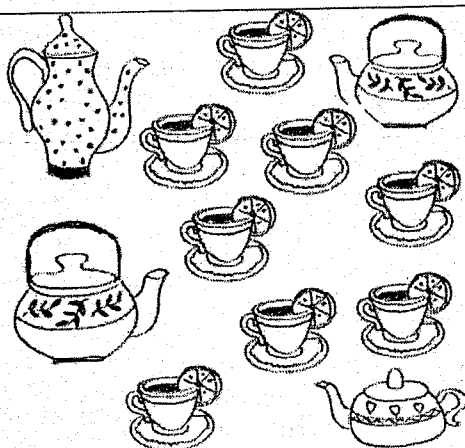
(4.7)

- 1) Слоны ничего не едят.
- 2) Слоны не могут ходить в воде.
- 3) Слоны пришли пить воду.
- 4) Слоны не любят пить воду.



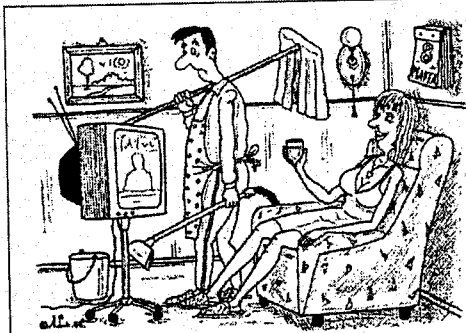
(4.8)

- 1) Справа находятся бассейн и школа.
- 2) Слева находятся библиотека и стадион.
- 3) Справа находятся библиотека и стадион.
- 4) Слева находятся библиотека и школа.



(4.9)

- 1) На картине три чайника и пять чашек.
- 2) На картине три чайника и семь чашек.
- 3) На картине четыре чайника и восемь чашек.
- 4) На картине четыре чашки и семь чайников.



(4.10)

- 1) В день восьмого марта муж отдыхает, а жена работает.
- 2) В день восьмого марта жена отдыхает, а муж работает.
- 3) В день восьмого марта жена и муж отдыхают.
- 4) В день восьмого марта жена и муж работают.

Question №: 05.

a)

පහතින් දී ඇති වැකි බහු වචනයට හරවා ලියා දක්වන්න. (ලකුණු 08)

Напишите следующие предложения во множественном числе. (08 баллов)

Write the following sentences in plural. (08 marks)

- i. Моя сестра работала на почте.
Мои сестры работали на почтах.
- ii. В комнате стояли стол и стулья.
В комнатах стояли столы и стулья.
- iii. Мой друг жил в Японии.
Мои друзья жили в Японии.
- iv. Друг купил компьютер.
Друзья купили компьютеры.
- v. На столе лежал журнал.
На столах лежали журналы.
- vi. Я обедал в столовой.
Мы обедали в столовых.
- vii. Он учился читать и писать по-русски.
Они учились читать и писать по-русски.
- viii. Студент занимался в библиотеке.
Студенты занимались в библиотеках.



b)

පහතින් දී ඇති වැඩි ඒක වචනයට හරවා ලියා දක්වන්න. (ලකුණු 07)

Напишите следующие предложения во единственном числе. (07 баллов)

Write the following sentences in singular. (07 marks)

i. Мои друзья говорили по-английски.

Мой друг говорил по-английски.

ii. На полке лежали книги.

На полке лежала книга.

iii. Они быстро пообедали.

Он быстро пообедал.

iv. Справа стояли шкафы, слева стояли кровати.

Справа стоял шкаф, слева стояла кровать.

v. Мы встречали поезд из Москвы.

Я встречал поезд из Москвы.

vi. Они вчера были в театре.

Он вчера был в театре.

vii. Друзья участвовали в концерте.

*Друг участвовал в концерте.***Part - C****Question №: 06**

පහතින් දී ඇති ඡේදය කියවා දී ඇති අභ්‍යාස කරන්න. (ලකුණු 15)

Read the following text and carry out given tasks. (15 marks)

Прочитайте текст и выполните последующие задания. (15 баллов)

Умный попугай

Жил-был один человек. Звали его Василий. У него был попугай Кеша. Все знают, что попугаи могут говорить. Кеша не говорил, потому что никто никогда не учил его говорить. И Василий решил его научить. Он хотел научить Кешу говорить слова и фразы: "Привет", "Как дела?", "Всё хорошо", "Интересно", "Конечно". Каждый день мужчина повторял эти слова. Но попугай не хотел учиться или был не таким умным,



как думал о нём человек. Василий учил его говорить целый год, но в результате Кеша научился говорить только одно слово: "Конечно". И тогда мужчина решил его продать.

И вот стоит Василий на рынке и продаёт Кешу, но продать не может. Один человек покупал собаку, другой кошку, а о попугае никто даже слышать не хотел. Долго стоял человек и вдруг услышал вопрос: "Сколько стоит Ваш попугай?" Он посмотрел направо и увидел, что рядом стоит молодая женщина и внимательно смотрит на Кешу. Василий внимательно посмотрел на женщину и ответил: "Тысячу!"

Женщина сказала: "Я не понимаю, почему Ваш попугай стоит так дорого". Василий сказал, что это не дорого, а дёшево, потому что попугай не только хорошо говорит, но и очень умный. "Это правда, ты умный?" – спросила женщина. "Конечно!" – ответил попугай. Женщина подумала, что мужчина сказал правду, и купила Кешу.

Вопросы:

1. Почему Кеша не говорил?

Попугай не хотел учиться или был не таким умным, как думал о нём человек.

2. Каким словам Василий хотел научить Кешу?

Он хотел научить Кешу говорить слова и фразы: "Привет", "Как дела?", "Всё хорошо", "Интересно", "Конечно".

3. Какой вопрос услышал Василий?

"Сколько стоит Ваш попугай?"

4. Сколько стоил попугай?

Тысяча / Тысяча рублей

5. Что сказала женщина и как ответил Василий на её вопрос?

Женщина сказала: "Я не понимаю, почему Ваш попугай стоит так дорого".

Василий сказал, что это не дорого, а дёшево, потому что попугай не только хорошо говорит, но и очень умный.

Question №: 07

සුදුසු නිසාන පද යොදා පහතින් දී ඇති වාක්‍යවල හිස්තැන් පුරවන්න.

(ලකුණු 15)

Заполните пропущенные места в предложениях, вставляя подходящие предлоги.

(15 баллов)

Complete following sentences using suitable prepositions provided below. (15 marks)

(по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за)

- i. Я купил картину ...**на**.... выставке.
- ii. Миша взял книгу ...**в**..... библиотеке.
- iii. Я всегда смотрю новости ...**по**..... телевизору.
- iv. **После** урока мы все пошли на стадион смотреть футбол.
- v. Не беспокойся**обо мне**....., у меня всё будет хорошо.
- vi. **На следующей неделе** (следующая неделя) Томас будет в Москве.
- vii. Он сказал, что она находится ..**на окраине**.(окраина), **узкой улицы** (узкая улица).
- viii. **В прошлом году**.(Прошлый год) он часто приглашал ...**меня**...(я) в гости.
- ix. **Под / за**.мостом стоит дом.
- x. Она стояла ..**со**..... мной.
- xi. Он плыл**через**..... реку.
- xii. Он вышел**из**..... ресторана.
- xiii. Давайте подождем**до**..... воскресенья.
- xiv. Он уехал**из-за**.....болезни.
- xv. Они поженились 5 лет...**назад**.....



